



Prifysgol Cymru
Y Drindod Dewi Sant
University of Wales
Trinity Saint David

Latin 2

Thursday W1

Trawsnewid Addysg; Trawsnewid Bywydau
Transforming Education; Transforming Lives



www.uwtsd.ac.uk

RL Translation p. 111

ubi deae Iuno, Venus, Minerva iudicium

Iouis de pulchritudine rogauerunt, Iuppiter

ideis dare noluit. nam ei omnes

pulcherrimae esse uidentur.



RL Translation p. 111

Hercules

nom
sing. fem

than

'Venus' dixit eis pulcherior non est quam Minerua, nom sg)

nec Iuno pulcherior quam Venus et Minerua, sed nom

iuuenis est, Paris nomine. is pulchritudinem uestram

melius iudicare poterit quam ego.

adverb
better
to judge

possum
3rd fut sg - finite

acc = sg fem

indicative
imperative
infinitive

RL Translation p. 111

deae igitur cum Mercurio Ilium uenerunt, ubi

cum + abl. acc. sg

*where
when*

Paris domum habuit. Mercurius pastori ei dixit

*ind. acc.
nom sg
3rd sg
past.*

illi dico

'quis dearum harum pulcherrima est? quis

gen pl Rev

earum plus pulchritudinis praestat?'

+ gen

*Romam ad senatum
domum*

RL Translation p. 111

respondit pastor 'noli me rogare. omnes

pulcherrimae esse uidentur. eam deam non

pulchriorem habeo quam illam. Paris, quamquam

deas non iudicare uult, cum eis tamen loquitur.

RL Translation p. 111

didit
Iuno ei *direct.* te maiorem *put ind act* faciam et *more + gen* plus pecuniae
do dabo.' Minerua ei *direct.* te fortiozem faciam et in
omnibus rebus meliorem.'

Translation p. 111

Sed Uenus ei 'tibi dabo uxorem, Helenam, feminam
pulchriorem quam omnis mulieres.'

tum Paris Venerem pulcherrimam dearum iudicauit
et mox Helenam, uxorem futuram, domum duxit.

- noctem numquam uidi longiorem *quam hanc*
 - *hic* pastor pulchrior est *quam ille*
 - ei arbitro auri plus dabo *quam huic*
 - is uir maiore uirtute est *quam hic*
 - *seruum* stultissimum malo *quam mendacem*
 - numquam bellum maius gerere potero *quam hoc*
 - milites numquam fuerunt fortiores *quam illi*
 - feminamne deae similiorem umquam *uidisti? illam*
 - deasne pulchriores umquam conspicabor
-
- ~~quam hic; quam hoc; quam hanc; quam huic; quam eas;~~
~~quam illi; quam ille; quam mendacem; quam illam~~

A real superlative

Pyramus et Thisbe, iuuenum pulcherrimus alter,
altera, quas Oriens habuit, praelata puellis
contiguas tenuerunt domos...

(Ovid, Metamorphoses 4.55-57)

Pyramus = m, nom., sg. (male name)

Thisbe = f, nom., sg. (female name)

quas = relative pronoun in fem., acc., pl. (= which)

praelata = perfect passive participle (3C), translate as “celebrated before” + ablative

puellis = *puella*, ae 1 = girl

contiguus-a-um = adj., = neighbouring

iuuenis 3m

subi =
Oriens

leneo -

alter - altera